



Votes and Proceedings
Thursday, 16 May 2002 - No. 101

Ten o'clock
President : Mrs. Louise Harel

The paper version of the Votes and Proceedings takes precedence over its electronic equivalent. The headings under the table of contents are neither all-inclusive nor restrictive.

TABLE OF CONTENTS

The Assembly was called to order at 10.12 o'clock a.m.

ORDERS OF THE DAY

Government Bills

Passage in Principle

Mr. Legault, Minister of Health and Social Services, moved, —That Bill 101, An Act to amend the Act respecting health services and social services as regards residences for the elderly, do now pass in principle.

And debate arising;

At 11.59 o'clock a.m., Mr. Bissonnet, Third Vice-President, suspended the proceedings until 2.00 o'clock p.m.

16 May 2002

The proceedings resumed at 2.05 o'clock p.m.

Moment of reflection

ROUTINE PROCEEDINGS

Presenting Papers

Mr. Boisclair, Government House Leader, tabled the following:

Answers to writtens questions by Mrs. Normandeau (Bonaventure) concerning various statistics on job creation – Question Nos. 47, 48, 49, 50, 51, 52, 53 and 54, *Order Paper and Notices* of 13 March 2002.

(Sessional Paper No. 1156-20020516)

Madam President tabled the following:

The new seating plan of the National Assembly, dated 16 May 2002.

(Sessional Paper No. 1157-20020516)

Presenting Reports from Committees

Mrs. Bélanger (Mégantic-Compton), chairman, tabled the following:

A report from the Committee on Education, which met on 16 May 2002 for clause-by-clause consideration of the following Bill:

- 79 An Act to amend the Education Act for Cree, Inuit and Naskapi Native Persons.

16 May 2002

The report does not contain any amendments to the bill.

(Sessional Paper No. 1158-20020516)

Presenting Petitions

By leave of the Assembly to set aside Standing Orders 62 and 64, Mr. Rioux (Matane), Mr. Charest, Leader of the Official Opposition, and Mr. Dumont (Rivière-du-Loup) jointly tabled the following:

The abstract of a petition respecting the funding of safe houses and signed by 110,579 citizens of Québec.

(Sessional Paper No. 1159-20020516)

Mr. Paré (Lotbinière) tabled the following:

The abstract of a petition respecting the number of doctors in the Bécancour regional county municipality and signed by 4631 citizens of Québec.

(Sessional Paper No. 1160-20020516)

Mrs. Leblanc (Beauce-Sud) tabled the following:

The abstract of a petition respecting assistance to persons living in poverty and signed by 366 citizens of Beauce-Sud.

(Sessional Paper No. 1161-20020516)

Oral Questions and Answers

The Assembly proceeded to Oral Question Period.

16 May 2002

At the request of Madam President, Mr. Dumont (Rivière-du-Loup) withdrew certain words deemed unparliamentary.

Motions Without Notice

Mr. Simard, Deputy Government House Leader, moved:

THAT the Committee on Social Affairs hold special consultations on Bill 98, An Act to amend the Act respecting prescription drug insurance and other legislative provisions, on 28, 29 and 30 May 2002, and for this purpose hear the following individuals and groups;

Tuesday, 28 May 2002

11.00 a.m. to 11.15 a.m.	Opening statements by the parliamentary group forming the Government
11.15 a.m. to 11.30 a.m.	Opening statements of the parliamentary group forming the Official Opposition
11.30 a.m. to 12.15 p.m.	Collège des médecins du Québec
12.15 p.m. to 1.00 p.m.	Les compagnies de recherche pharmaceutique du Canada
3.00 p.m. to 3.45 p.m.	Fédération des travailleurs et travailleuses du Québec
3.45 p.m. to 4.30 p.m.	Canadian Life and Health Insurance Association Inc.
4.30 p.m. to 5.15 p.m.	Fédération des médecins omnipraticiens du Québec
5.15 p.m. to 6.00 p.m.	Confédération des syndicats nationaux
8.00 p.m. to 8.45 p.m.	Conseil du patronat
8.45 p.m. to 9.30 p.m.	Association des CLSC et CHSLD
9.30 p.m. to 10.15 p.m.	Coalition pour l'assurance-médicaments

16 May 2002

10.15 p.m. to 11.00 p.m. Fédération des médecins spécialistes du Québec

11.00 p.m. to 11.45 p.m. Ordre des pharmaciens du Québec

Wednesday, 29 May 2002

3.00 p.m. to 3.45 p.m. Coalition Solidarité-Santé

3.45 p.m. to 4.30 p.m. Association des hôpitaux du Québec

4.30 p.m. to 5.15 p.m. Association québécoise des pharmaciens propriétaires

5.15 p.m. to 6.00 p.m. Centrale des syndicats du Québec

8.00 p.m. to 8.45 p.m. Fédération des infirmières et infirmiers du Québec

8.45 p.m. to 9.30 p.m. Fédération de l'Âge d'Or du Québec

9.30 p.m. to 10.15 p.m. Fédération étudiante universitaire du Québec jointly with Force Jeunesse and the Fédération des associations d'étudiants en médecine du Québec

10.15 p.m. to 11.00 p.m. Conseil consultatif de pharmacologie

11.00 p.m. to 11.45 p.m. Comité de révision de l'utilisation des médicaments

Thursday, 30 May 2002

11.00 a.m. to 11.45 a.m. Association québécoise des retraités

11.45 a.m. to 12.30 p.m. Conseil pour la protection des malades

3.00 p.m. to 3.45 p.m. Association des pharmaciens d'établissements de santé du Québec

3.45 p.m. to 4.00 p.m. Closing statements by the parliamentary group forming the Official Opposition

4.00 p.m. to 4.15 p.m. Closing statements by the parliamentary group forming the Government

16 May 2002

A period of thirty minutes shall be allotted for the opening statements as well as for the closing statements, which time shall be shared equally among the members of the parliamentary group forming the Government and the Members sitting in Opposition;

The presentation by each group shall last no more than fifteen minutes and the exchange with the members of the Committee shall last no more than thirty minutes, which time shall be shared equally among the members of the parliamentary group forming the Government and the Members sitting in Opposition;

The Minister of State for Health and Social Services shall be a member of the said Committee during its proceedings with respect to this order of reference.

By leave of the Assembly under Standing Order 84, the motion was carried.

Mr. Gendron, Minister of Natural Resources, moved:

THAT the National Assembly mark National Forests Month, which is being held during the entire month of May, the traditional National Forests Week, celebrated for the past 125 years, having been extended to a full month of awareness-raising and promotion of forest conservation.

By leave of the Assembly under Standing Order 84, a debate arose thereon.

The debate being concluded, the motion was carried.

Mrs. Lemieux, Minister of State for Culture and Communications, moved:

THAT the National Assembly mark International Museums Day, that it celebrate their societal role as a temple of knowledge and culture, and that it warmly thank the persons who work there.

16 May 2002

By leave of the Assembly under Standing Order 84, a debate arose thereon.

The debate being concluded, the motion was carried.

—————

Mrs. Leblanc (Beauce-Sud) moved:

THAT the National Assembly congratulate the *Garaga* hockey team of Saint-Georges de Beauce, member of the semiprofessional hockey league of Québec, for having won the Allan Cup last 13 April in Powell River, British Columbia.

By leave of the Assembly under Standing Order 84, a debate arose thereon.

The debate being concluded, the motion was carried.

—————

Mrs. Beauchamp (Sauvé) moved:

THAT the National Assembly mark the 150th anniversary of *Le Courrier* de Saint-Hyacinthe, the oldest Francophone newspaper published in North America and one of the rare independent weeklies in Québec.

By leave of the Assembly under Standing Order 84, a debate arose thereon.

The debate being concluded, the motion was carried.

Notices of Proceedings in Committees

Mr. Simard, Deputy Government House Leader, convened the following Committees:

- the Committee on Public Finance, to continue its clause-by-clause consideration of Bill 65, Budget Act No. 1 giving effect to the Budget Speech delivered on 29 March 2001 and to certain budget statements;

16 May 2002

- the Committee on Culture, to continue its special consultations on Bill 104, An Act to amend the Charter of the French language;
- the Committee on Institutions, to give clause-by-clause consideration to Bill 84, An Act instituting civil unions and establishing new rules of filiation;
- the Committee on Social Affairs, to give clause-by-clause consideration to Bill 95, An Act to amend the Act respecting childcare centres and childcare services and the Act respecting the Ministère de la Famille et de l'Enfance.

Information on the Proceedings of the Assembly

Mr. Beaulne, Second Vice-President, informed the Assembly that on Friday, 24 May 2002, Mrs. Houda-Pepin (La Pinière) would question Mr. Boisclair, Minister of State for Municipal Affairs and Greater Montréal, the Environment and Water, during an interpellation on "the housing crisis".

By leave of the Assembly to set aside Standing Orders 53 and 59, Mr. Copeman (Notre-Dame-de-Grâce) tabled the following:

A document prepared by Mr. Claude Laferrière, professor at UQAM, entitled "Les garderies à cinq dollars sont-elles une aubaine? Prise numéro deux".
(Sessional Paper No. 1162-20020516)

ORDERS OF THE DAY

Government Bills

Passage in Principle

And debate continuing on the motion by Mr. Legault, Minister of Health and Social Services, —That Bill 101, An Act to amend the Act respecting health services and social services as regards residences for the elderly, do now pass in principle;

The debate was adjourned in the name of Mrs. Boulet (Laviolette).

16 May 2002

Debates Upon Adjournment

The Assembly held a debate upon adjournment between Mrs. Boulet (Laviolette) and Mr. Legault, Minister of Health and Social Services, about the number of doctors in the Mauricie region.

At 6.12 o'clock p.m., Mr. Brouillet, First Vice-President, adjourned the Assembly until Tuesday, 21 May 2002, at 10.00 o'clock a.m.

LOUISE HAREL

President